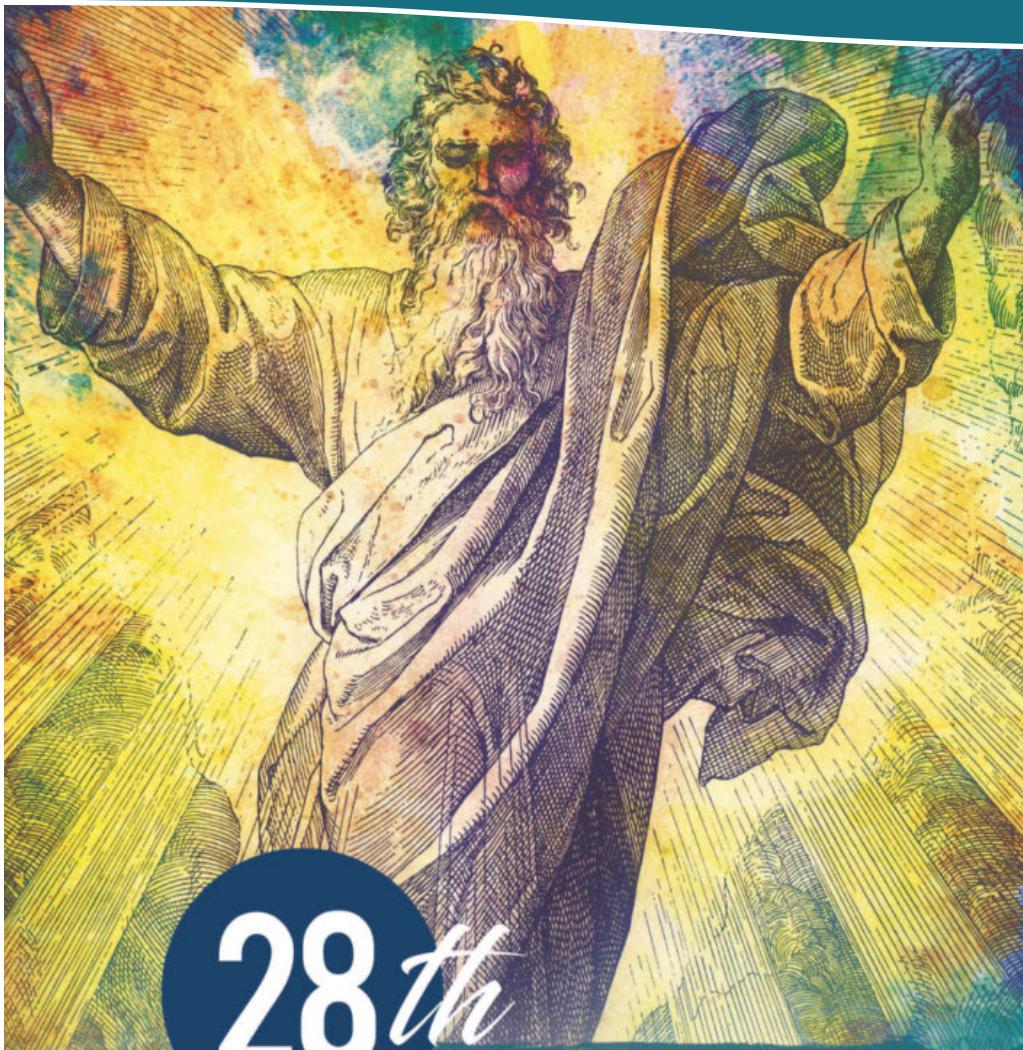


Saint William Parish



28th

SUNDAY IN ORDINARY TIME

Jesus looked at them and said, "For human beings it is impossible, but not for God. All things are possible for God." - Mk 10:27

October 10, 2021



www.saintwilliamparish.org

2600 N Sayre Ave. Chicago, IL 60707 ph. 773-637-6565

Weekly Liturgical Schedule

Mass during the week:

Monday - Saturday 8 AM

Wednesday 8:30 AM with School

Masses on weekend:

Sat. 4:30 PM, Sun. 7:30 AM, 12 PM

Confession:

Saturday 3-4 PM

Adoration

of The Holy Sacrament:

24/7 in the Adoration Chapel

Porządek Nabożeństw

Msza w tygodniu:

Srody 7 PM & Piątki 7 PM

Msze w niedziele:

9 AM i 1:30 PM

Spowiedź:

Sobota 3-4 PM

I przed każdą polską Mszą

Adoracja

Najświętszego Sakramentu:

24/7 w Kaplicy Adoracji

Celebraciones litúrgicas en nuestra Iglesia

Misa durante la semana:

Martes 7 PM

Misa en Domingo:

10:30 PM

Confesiones:

Martes 6:15-6:45 PM

Sabado 3-4 PM

Adoración

del Santísimo Sacramento

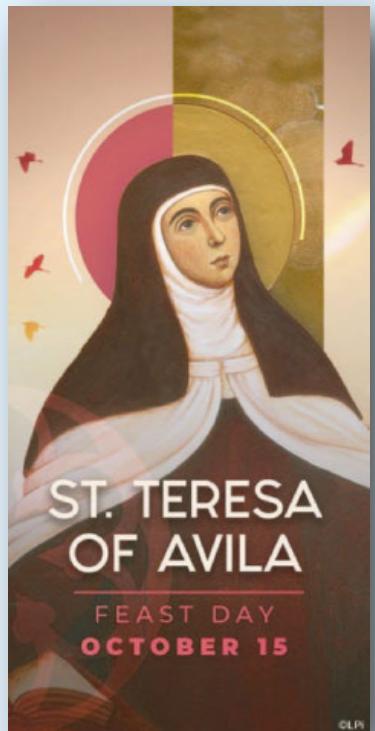
24/7 en la Capilla de Adoracion



"No one is good but God alone", sounds the response from Jesus to a young man who was asking Him about the way to "inherit eternal life". Amazed by Jesus' teaching about the Kingdom of God he thought it would be enough to be good and follow the 10 commandments. What surprised him was when he heard that he could make it when he abandoned his possessions and followed Jesus. This is exactly the perfection, about life, is to be close to God, who is supreme goodness and a source of all creation. And in following Jesus, that is, His lifestyle is the way to this perfection. The choice of God and His Kingdom, at a higher value,

demands however rejection of other goodness of this earth, in a sense of to build the fundaments of life. Otherwise, the things of this world become gods that start to rule one's life in place of the true God and often at the cost of other people. The true wisdom of life consists of a smarter investment of one's life in something fast, durable, and permanent, in somebody, who has the power to make it immortal and eternal. This is truly a treasure that never passes away even when our earthly life is over, but will endure forever in God. About this wisdom of choice of God in one's life (through the "spirit of wisdom" that came through prayer and contemplation) speaks to us from the first reading today from the Book of Wisdom. The author's inspiration reveals, "preferred her to scepter and throne, and deemed riches nothing in comparison with her, nor did he liken any priceless gem to her; because all gold, in view of her, is a little sand and before her, silver is to be accounted mire. Beyond health and comeliness, he loved her, and he chose to have her rather than the light, because the splendor of her never yields to sleep". This wisdom is the Word of God, the word of life, where all creation comes from becoming its center and soul that the second reading speaks about.

Fr. Ryszard Groń



ST. TERESA
OF AVILA
FEAST DAY
OCTOBER 15



Saint William Catholic Parish Family Rosary Crusade

"The family that prays together ... stays together"- family rosary crusade. Please join us during the month of October "the Month of the Rosary". Pray the rosary at home with your family daily also join us on Thursdays October 14, 21, & 28 for rosary together with our parish family starting at 7:00 pm in church.



„Nikt nie jest dobry, tylko sam Bóg” odpowiada dziś Jezus młodemu człowiekowi, który pyta go o drogę doskonałości ewangelicznej. Zauroczony nauką Jezusa o królestwie Bożym, wydawało mu się, że wystarczy być dobrym i przestrzegać przykazań Bożych. Jakież było jego zaskoczenie, kiedy w odpowiedzi słyszy, by pozbył się majątku i poszedł śladem Mistrza. W tym wyraża się prawdziwa doskonałość: być jak Bóg, który jest samą dobrocią i źródłem wszystkiego stworzenia. A naśladowanie Jezusa, czyli Jego styl życia, ma do tego najwyższego Dobra prowadzić. Wybór Boga i Jego Królestwa, jako najwyższej wartości, wymaga jednak rezygnacji z innych dóbr ziemskich, w sensie uczynienia z nich podstawy życia. Inaczej rzeczy stworzone przybierają formę swoistych bożków, na których ktoś zaczyna budować życie z dala od prawdziwego Boga i nierazko kosztem innych ludzi. Prawdziwa mądrość życia polega na tym, by zainwestować swoje życie w coś trwałego i nieskończonego, w kogoś, kto ma moc ucnić je nieśmiertelnym i wiecznym. To jest też prawdziwy skarb, który nie przeminie wraz ze skończonym życiem ziemskim, ale będzie trwał w Bogu. O tej mądrości wyboru w życiu Boga (przez ducha Mądrości, który przyszedł przez modlitwę i kontemplację) mówi dzisiejsze pierwsze czytanie z Księgi Mądrości. Autor natchniony mówi, że „ocenił ją wyżej nad berła i trony i w zestawieniu z nią za nic uznał bogactwa. Nie zrównywał z nią drogich kamieni, bo wszystko złoto wobec niej jest garścią piasku, a srebro przy niej będzie poczytane za błoto. Umiłował ją nad zdrowie i piękność i wolał mieć ją aniżeli światło, bo blask jej nie ustaje”. Ta mądrość to Słowo Boże, słowo życia, z którego wszystko wzięło swój początek stając się centrum i duszą stworzenia, o której mówi dziś drugie czytanie. Słowo to jest bardzo skuteczne i żywotne „zdolne osądzić pragnienia i myśli serca”. „Wszystko odkryte jest i odsłonięte przed oczami Tego, któremu będą imieli musieli zdać rachunek”. Porzucenie dla Boga wszelkich ziemskich własności, w kierunku doskonałości ewangelicznej, jako przejaw prawdziwej mądrości, daje dopiero prawdziwą wolność pełnienia woli Bożej i w rezultacie faktyczne posiadanie samego Boga, w tym świecie i w przyszłym: „Zaprawdę powiadam wam: ‘Nikt nie opuszcza domu, braci, sióstr, matki, ojca, dzieci lub pól z powodu Mnie i z powodu Ewangelii, żeby nie otrzymał stokroć więcej teraz, w tym czasie, domów, braci, sióstr, matek, dzieci i pól, wśród prześladowań, a życia wiecznego w czasie przyszłym’”.

Fr. Ryszard Groń



Parafia Świętego Williama - Rodzinna Krucjata Różańcowa

“Rodzina, która się modli ... jest zjednoczona”. Zapraszamy do modlitwy w październiku w Miesiącu Różańca Świętego. Zachęcamy do codziennej modlitwy różańcem w domach z rodziną oraz zapraszamy na wspólny różaniec z całą parafią w każdy czwartek 14, 21 i 28 października o godz. 7 pm w kościele.



"Nadie es bueno sino sólo Dios", es la respuesta de Jesús al joven que le preguntó sobre el camino para "heredar la vida eterna". El joven quedó asombrado por la enseñanza de Jesús sobre el Reino de Dios, porque él pensaba que con ser bueno y seguir los 10 mandamientos era suficiente. Lo más que lo sorprendió fue cuando escuchó que podía lograrlo si abandonaba sus posesiones y seguía a Jesús. La perfección, en la vida, es estar cerca de Dios, que es la bondad suprema y la fuente de toda la creación. Seguir a Jesús, es decir, Su estilo de vida, es el camino hacia la perfección. Cuando elegimos a Dios y su Reino, el valor superior, se nos exige el rechazo de otras cosas buenas en la tierra con el objetivo de construir los fundamentos de la vida. De lo contrario, las cosas de este mundo se convierten en dioses que comienzan a gobernar nuestras vidas, en vez del Dios verdadero, por lo regular, a costa de otras personas. La verdadera sabiduría de la vida consiste en invertir sabiamente en algo rápido, duradero y permanente, en alguien, que tiene el poder de hacerla inmortal y eterna. Este es el verdadero tesoro que nunca se acaba, incluso, cuando nuestra vida terrenal ha terminado, perdurará para siempre en Dios. La primera lectura de hoy del libro de La Sabiduría nos habla sobre la elección de Dios en nuestra vida (a través del "espíritu de sabiduría" que llega mediante la oración y la contemplación). La inspiración del autor nos dice, "la prefirió al cetro y al trono y reflexionó que no le gustaba nada en comparación con ella, no comparó ninguna joya de valor inestimable con ella; porque todo el oro, a la vista de ella, es un poco de arena y ante ella, la plata es nada". La amó más que a la salud y la belleza, la amaba y decidió tenerla en lugar de la luz, porque el esplendor de ella nunca cede ante el sueño". Esta sabiduría es la Palabra de Dios, la palabra de vida, donde toda la creación viene a convertirse en el centro y alma de la que se habla en la segunda lectura.

Fr. Ryszard Groń



Cruzada de Oración en Familia

"La familia que ora juntos... permanecen juntos" - los invitamos a rezar el rosario en casa con su familia todos los días durante el mes de octubre, "El Mes del Rosario".

También, los invitamos todos los jueves de octubre, 7, 14, 21 y 28 a rezar el rosario junto con nuestra familia parroquial, a las 7:00 pm aquí en la iglesia.



St. William International Octoberfest

Where:

St. William Parish School Parking Lot
2559 N. Sayre Ave. Chicago IL

When:

Sunday, October 10, 2021
10:00 am – 4:00 pm

Come and sample a variety of
Italian, Polish, Hispanic and U.S. cuisine

And our own St. McWilliam Pub



Join us to enjoy:

DJ, 50/50 Raffle, Pull Tabs, TV Raffle and Fun for the Kids!!!

For more information visit the St. William Website:

saintwilliamparish.org

Or call: (773) 637-6565

MASKS ARE HIGHLY ENCOURAGED





From Deacon Ed:

Nothing is so strong as gentleness,
nothing so gentle as real strength.

Baptism:

Meilany Anais Galeana, Julissa Galeana,
Bruno Leonardo Morales Galagarza

New Parishioners-welcome to our Parish:

Mauricio Galeana & Janira Borges

Please Pray For Our Deceased Members:

† Ignatius Paul Bertolino

PRAYER REQUESTS



Please pray for all our sick parishioners,
family members, loved ones and friends.

Marie Shea , Don MacLean, Marilyn Berry, Kathy Hoellerer,
Ron Sak, Patrick Antonetti, Joe Peraino Joseph Leger,
Antonina Bautista, Patricia Izaguirre, Helene Grabow
Guadarrama, Gorge Gudino, Rafael Moro, Caleb Fisher,
Agustin Riojano, Nora & Ashley Gregory, Irene Kmicik,
Dolores Piccoli, Paul Trucks, Chris Burke, Gary Koscielniak,
Guadalupe Canedo, Mary Keating, Nereida Bayron,
Kathleen Sonzero, Dan Ziga, Elaine Budzisz.



Budget for Weekly Collection\$ 7,000

Weekend Collection October 3.....\$ 6,440

Building Fund Collection.....\$ 2,350

THANK YOU
for your generosity

MASS SCHEDULE

Sunday - October 10

- 7:30am † Deacon Juan Ponce De León
 9:00am Mass in Polish
 † Konrad Andrejczuk,
 † Krzysztof Augustynski
 † Józef Dumin
 † Franciszek Gładysz -w 1 rocznicę śmierci
 10:30am Mass in Spanish
 12:00pm † Leonard Storto
 † Marian Taylor
 S.I. San Espedito –Thanksgiving
 S.I. Sr. Carmen Chay –50th Anniversary of
 Profession

- 1:30pm Mass in Polish
 † Krystyna Burek –2 Rocznica Śmierci

Monday - October 11

- 8:00am † Rosaria Gallo Fiore –Death Anniversary
 † Marge Dyja
 S.I. Happy 2nd Birthday Lombardo Twins

Tuesday - October 12

- 8:00am S.I. Pro Populo St. William

- 7:00pm Mass in Spanish

Wednesday - October 13

- 8:30am † Chick Ricchio
 † Giuseppe & Emilia Bruno
 7:00pm Mass in Polish
 † Krzysztof Augustynski
 † Giuseppe & Emilia Bruno

Thursday - October 14

- 8:00am S.I. For the Holiness of Priests & Bishops
 7:00pm Rosary in English, Spanish, Polish

Friday - October 15

- 8:00am S.I. Caterina Busse – Birthday Blessings
 7:00pm Mass in Polish
 † Konrad Andrejczuk
 † Krzysztof Augustynski
 † Walter Sowa

Saturday - October 16

- 8:00am S.I. For the Holiness of Priests & Bishops
 4:30pm † George & Connie Barbour
 † William Busse –Birth Remembrance
 † Maria Hinojosa
 † Loretta Hinojosa-Cordova -1st Year
 Remembrance

Pastor

Rev. Ryszard Grońext: 104

Associate Pastor

Rev. Jarek Maciejewski.....ext: 114

Deacons

Ed Simola

† John Ponce De León

Operations Director

Monika Wawrzyniakext: 103

Secretary

Urszula Radziszewska.....ext: 100

saintwilliamparish1916@gmail.com

Religious Education

Dorota Archackiext: 102

darchacki@archchicago.org



Bulletin Editor

Marsha Geurtsen

St. William School

stwilliamschool.org

School Principal

Nancy Zver

Polish School

School Principal

Marzena Klimek

mgeurtsen@archchicago.org

Phone: 773-637-5130



Phone: 773-430-2099

Rectory Hours:

Mon. & Wed.:

Tuesday:

Thursday:

Friday:

Saturday:

9am - 3pm & 6pm - 8pm

1pm - 3pm & 6pm - 8pm

Closed

9am - 3pm & 6pm - 8pm

10am - 12pm

2600 N SAYRE AVE CHICAGO, IL 60707 • ph. 773-637-6565 • fax 773-637-7042

Our Family Serving Your Family



Belmont Funeral Home

7120 W. Belmont Ave., • (773) 286-2500

Peterson-Bassi Chapels

6938 W. North Ave. • (708) 848-6661

www.belmontfuneralhome.com

John Bassi, Parishioner

Graduate of St. William

*Serving the Neighborhood for 3 Generations
Mowimy Po Polsku*

STAND OUT

with a PREMIUM DIGITAL AD
on PARISHESONLINE.COM



CONTACT US AT 800-950-9952



FIRST SECURITY TRUST AND SAVINGS BANK

"A community bank for all your banking needs."



Serving the community since 1946

OPEN 6 DAYS A WEEK • 4 DRIVE-IN LANES

DRIVE THRU ATM • TRAVEL SERVICES

LOBBY OPEN ON FRIDAY NIGHT AND SATURDAY

7315 W. Grand Ave., Elmwood Park (1 block west of Harlem)

(708) 453-3131
(773) 625-3300
www.fstsb.com

**FREE
AD DESIGN**

**WITH PURCHASE
OF THIS SPACE**

**LPI CALL
800.950.9952**

NEVER MISS A BULLETIN !

Sign up to have our weekly parish bulletin
emailed to you at www.parishesonline.com



**SUPPORT YOUR
LOCAL PARISH.**

LPI Buy a bulletin ad space today!

ARROW
BODY & FENDER SERVICE, INC.
708-456-9424
7536 West Grand Avenue, Elmwood Park, IL
Joseph J. Belloccchio
FREE TOWING!
www.arrowbodyandfender.com



For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4lpi.com

St. William, Chicago, IL

B 4C 01-1470

SUPPORT OUR ADVERTISERS!



FRAZIER
ORTHODONTICS
JAMES G. FRAZIER, D.M.D., M.S.
COMPREHENSIVE, QUALITY, ORTHODONTIC CARE
Flexible Payment Options • Insurance Accepted
400 Lathrop Ave. Suite 203 • River Forest, IL
708.366.6595
www.frazierorthodontics.com



**AVAILABLE FOR
A LIMITED TIME!
ADVERTISE HERE NOW!**

Contact **Nick Derkacz** to
place an ad today!
nderkacz@4lpi.com
or **(800) 950-9952 x2436**

**SUPPORT YOUR
LOCAL PARISH.**

Buy a bulletin ad space today!

**WE'RE HIRING
AD SALES EXECUTIVES**

**BE YOURSELF. BRING YOUR PASSION.
WORK WITH PURPOSE.**

- Paid Training
- Some Travel
- Work-Life Balance
- Full-Time with Benefits
- Serve Your Community



4LPi Contact us at careers@4lpi.com
www.4lpi.com/careers

Da Luciano
PIZZA, PASTA & CATERING
708-453-1000
8343 W. Grand Ave. • River Grove
www.dalucianos.com

FREE PASTA
Spaghetti, Mostaccioli or Linguini Tomato or Meat Sauce
**with ANY 16" or 18"
THIN CRUST PIZZA**
Not valid with any other discounts or coupons. One coupon per order per customer. You must mention coupon when ordering. Pick up & Delivery Only. Tax & Delivery Not Included.

DAVID CWIK
Attorney at Law



Wills • Trusts • Real Estate
6968 W. North Ave.
773-622-8308

**support our
ADVERTISERS**

MASSEY
FUNERAL DIRECTORS
RALPH & ALBERT
MASSEY
GALEWOOD
FUNERAL CHAPEL
(773) 889-1700
1857 N. HARLEM AVE.

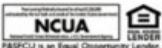
UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!

Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty VISA, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne. Możesz korzystać z naszych usług on-line, dzięki Bankowości Internetowej PSFCU. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie www.NaszaUnia.com lub odwiedź nasz oddział w Norridge (4147 N. Harlem Avenue • Norridge, IL 60706, tel. 708-457-0750)

PRZYŁĄCZ SIĘ DO NAS JUŻ DZISIAJ!



1.855.PSFU.4U • www.NaszaUnia.com



ADT-Monitored Home Security

Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Fire Safety
- Flood Detection
- Carbon Monoxide

ADT Authorized Provider | **SafeStreets**

1-855-225-4251



We've Missed You!

Welcome Back to Mass

Stay connected to our faith community no matter where you are by signing up to get our bulletin delivered straight to your email!

www.ParishesOnline.com

NUZZO SEWER & PLUMBING INC.
708-456-7300 Power Rodding **773-625-6280**
All Sewer & Plumbing Repairs & Installation
Specializing in Flood Control • Correcting Low Water Pressure
Video Sewer & Locating Service
www.nuzzoplumbing.com Lic. 14636

The Original Amato's
Pizza and more...
Carry Out & Delivery
(773) 622-4333
1737 N. Harlem Ave. • Chicago, IL
www.amatospizza.com

Da Luciano

PIZZA, PASTA & CATERING

8343 W. Grand Ave. • River Grove
708-453-1000 • www.dalucianos.com

FREE PASTA

Spaghetti, Mostaccioli or Linguini Tomato or Meat Sauce

with ANY 16" or 18" THIN CRUST PIZZA
Not valid with any other discounts or coupons. One coupon per order per customer. You must mention coupon when ordering. Pick up & Delivery Only. Tax & Delivery Not Included.



For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4lpi.com

St. William, Chicago, IL

A 4C 01-1470